

LA CULTURA DE LA PESCA N'ASTURIES

Roberto González-Quevedo

Esti nuevu volume de CULTURES. REVISTA ASTURIANA DE CULTURA avérase a un tema decisivu pa la cultura asturiana: l'actividá de la pesca na mar y tamién nos ríos asturianos.

Preséntense asina trabayos etnográficos per puertos asturianos mui significativos como los de Ribeseya, Tazones y Ortigueira y ufiértase tamién un artículu mui valoratible qu'Emilio Barriuso espublizara hai tiempu sobre los vezos máxicos y los tabús del mundu marineru asturianu, asina como otros estudios interesantes por demás sobre mitos y símbolos de la mar y de los ríos asturianos.

En cuantes a la pesca de ríu, mui importante tamién n'Asturies, el llector podrá conocer artes, téuniques, normes y otros aspeutos de la pesca fluvial, con tres collaboraciones de Bas Costales, que tamién estudia la pesca pela ría de L'Eo, o seya, San Tiso d'Abres y A Veiga. El llector podrá depués recorrer Asturies per unos cuantos trabayos etnográficos en conceyos como Xixón, Llaviana, Morcín, Siero, Proaza y Ayer. Nun falten les observaciones del estudiosu y, al mesmu tiempu, gran pescador Néstor Baz na parte de L.laciana, zona de la provincia de Lleón onde hai una gran tradición truchera.

Entavía n'Asturies el puertu y la rula siguen siendo sitios carismáticos y centros d'actividá vital. Anque la pesca na mar menguó muncho, tovía hai barcos asturianos, en xeneral pequeños pa pesca

de baxura, que pesquen merluza, sardina, congriu, pixín o bonitu. Xunto a los barcos, tenemos un riquísimu patrimoniü etnográficu rellacionáu con estes actividaes: redes, nases, arpones, etc. De delles clases de pesca quédennos namás testimonios, como ye'l casu de la pesca de ballena, que tuvo viva n'Asturies hasta que va unos sieglos desaparecieron de les costes estos cetáceos. Dende l'atalaya y colos arpones matábense les ballenes p'aprovechar les barbes, l'aceite, la grasa y los güesos.

Si la cultura material y física que dexó y dexa la pesca marítima ye importante, non menos interesantes son los rasgos que tien el mundu social y familiar de los pescadores, mui estremáu del de los ganaderos y llabradores. L'antropólogu Juan O. Sánchez Fernández (1992) tien fecho observaciones mui prestoses de cómo s'articulen ente los pescadores asturianos dellos valores y actitúes mentales que tienen un aquél específicu d'esti mundu. Asina, ente los pescadores hai, como ye d'esperar, una doble actitú de reciprocidá.

Per un llau, hai una reciprocidá equilibrada ente los miembros del mesmu equipu o *pandilla*, con una solidaridá mui fuerte y con potente comunidá de valores y normes. Na pandilla compártese la información sobre les condiciones de la mar y la distribución de la pesca y hai una tendencia a l'ayuda y l'actitú positiva.

Antigual, hai una reciprocidá negativa, onde se manifiesten la dureza y l'agresividá de la competitividá que siempre s'alcuentra ente los pescadores de pandilles distintes. Los propios pescadores son conscientes de la importancia que tien la *envidia*, como obleru qu'envizca a la xente a sacar riqueza d'un mundu escasu y difícil. Asina, les picardíes, la mentira y la zuna enllenen les rellaciones y los intercambios d'información ente les pandilles rivales.

Otramiente, nun mundu tan competitivu y difícil ye esperable tamién que la *suerte*, la fortuna, seya otra categoría importante non sólo pa esplicar lo que pasa y el devenir del frutu del traba-

yu, sinón tamién pa xustificar los fracasos y los éxitos qu'arrastren non sólo al pescador sinón tamién a les families que viven del so trabayu. Y el *trabayu*, precisamente, ye tamién importante, porque les coses nun les remanen namás la mala y la bona suerte y non sólo la envidia como enerxía competitiva ye lo que decide l'éxitu. Tamién el trabayu ye necesariu, porque la xera de la pesca nun da posibilidaes pa la falta d'esfuerzu.

Nesti ambiente de dificultá y competición ye mui esperable que viñen con fuerza les creencies, los rituales máxicos y tol universu de tabús, fórmules salvadores, amuletos y prexucios derivaos del convencimientu de que'l bien ye escasu y de que los güeyos son a tresmitir el pesu del mal y de la envidia. El *mundu máxicu* de los pescadores asturianos nun ye cosa distinta del mundu máxicu asturianu en xeneral, pero sí ye verdá que la especial competitividá y dificultá de la so xera dan-yos entovía más puxu a les sos creencies.

Nun ye menos interesante dende'l puntu de vista etnográficu'l patrimoni u asturianu en cuantes a la pesca fluvial. Dende siempre nes distintes parroquies asturianas aprovechóse la riqueza de les agües de los ríos, especialmente les truches y los salmones. Estes especies contribuín de forma importante a la dieta en xeneral y de manera bultable pa delles celebraciones festives. Igual qu'en tiempos pasaos, la figura del pescador que busca volver col *camberu* o *cambeiru* enllenu de truches ye una imaxe que sigue vixente peles orielles de los ríos asturianos.

Hai munches téuniques —nesti volume de CULTURES atestíguense unes cuantes— que sirvieren dende tiempos mui antiguos p'apoderase del pescáu en ríu. Estes téuniques, mui usaes antaño pero prohibíes y mal vistes anguaño, son una mecedura de sabiduría popular, habilidá y, dende'l nuesu puntu de vista d'agora, crueldá (Cfr. González-Quevedo 1994). Artes como estes dexárennos coses como les *redes*, el *refuelle*, la *traína*, el *redón*, el *tresmayu*, les distintes clases de *nasos* y *nases* y otros munchos artefactos.

Nos artículos que vienen darréu atopamos mui bien d'informaciones sobre les actividaes de pesca pelos ríos. Con un sen cada día más enllenu de rasgos deportivos tien agora n'Asturies muncha vitalidá la pesca igual de trucha que de salmón según les normes y regulaciones oficiales, que nel casu del salmón acaben siendo n'Asturies un acontecimientu social y mediáticu de primer orde cuando entama la temporada del salmón cola pesca del *campanu*.

El mundu del pescador de ríu estrémase muncho del propiu del pescador de mar, anque tamién xueguen un papel primordial la esperiencia y el conocimientu de la conducta de los pexes y les truches. Otramiente, el bon pescador de ríu tien que ser un esperu en cebos y en faer moscos qu'engañen a los animales.

El pasu del tiempu, les nueves condiciones económiques y la llegada d'otres ideas y formes de ver la vida ficieren desaparecer téuniques, normes ya instrumentos del vieyu mundu de la pesca. Amás de ser interesante conocer esti mundu que marchó, ye tamién interesante conocer cómo, afitándose nes vieyes tradiciones, tán iguándose nueves formes d'averase a la pesca del ríu y de la mar, acordies cola nueva situación del mercáu, les llendes comerciales y la cultura del ociu del nuesu mundu d'agora.

Igual que dende CULTURES se fizo respetu a otres dimensiones de la cultura asturiana —la sidra, el vinu, el samartín, el pan, la yerba, l'espaci u agrariu, les fiestes— un averamientu al so conocimientu en volúmenes monográficos pasaos, dedicamos agora esta nueva entrega al estudiu de la pesca n'Asturies. Los trabayos qu'equí se recueyen tán fechos dende puntos de vista bien distintos, siguiendo asina la llinia d'esta publicación dende los sos anicios. Esperemos qu'esta diversidá ayude a saber más d'esti mundu complexu y cambiante del ríu y de la mar, un mundu imprescindible pa entender el conxuntu de la cultura d'Asturies.

Y pa esta revista, pa CULTURES. REVISTA ASTURIANA DE CULTURA ye un honor dedicar esti volume a D. *Emilio Barriuso*, sabiu y estudiosu de la cultura de la mar y miembru de númeru que foi de l'Academia de la Llingua Asturiana.

Referencies bibliográfiques

GONZÁLEZ-QUEVEDO, R. (1994): «Tramperos, cazadores y pescadores de río», en *Enciclopedia de la Asturias Popular*. 1: 161-176.

SÁNCHEZ FERNÁNDEZ, J. O. (1992): *Ecología y estrategias sociales de los pescadores de Cudillero*. Madrid, Siglo XXI.